

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертационной работе Абакаровой Кистаман Бунияминовны «Лексико-семантические особенности послелогов лакского языка и предлогов английского языка (сравнительная характеристика)», представленной к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (Москва, 2024. 142 стр.)

Диссертационная работа Абакаровой Кистаман Бунияминовны «Лексико-семантические особенности послелогов лакского языка и предлогов английского языка (сравнительная характеристика)» выполнена в русле актуальных проблем современной лингвистики, посвященных исследованию явлений разноструктурных языков в функциональном аспекте.

Интересна цель исследования, предполагающая функционально-семантический анализ послелогов лакского языка в сопоставлении с их функциональными аналогами в английском языке с точки зрения реализации их метафорического потенциала в тексте. При всем многообразии работ сопоставительного плана, посвященных семантическому анализу различных языковых единиц, мы можем говорить о дефиците исследований способов выражения метафорического потенциала единиц разноструктурных языков на фоне описания их функциональных особенностей. Изложенное выше (вкуче с отсутствием монографического исследования послелогов лакского языка с точки зрения реализации их метафорического потенциала в описательном и сопоставительном планах) делает убедительной аргументацию новизны предпринятого исследования.

Достоверность результатов исследования обеспечена владением парадигмой современной компаративистики, репрезентативностью использованного языкового материала, извлеченного из художественных произведений лакских и англоязычных авторов. Импонирует использование примеров разных хронологических уровней, что позволяет К. Б. Абакаровой проследить тенденции в развитии тех или иных значений послелогов/предлогов.

Используемый в работе фактический материал и его квалифицированный анализ расширяют материальную базу исследования данной проблемы в дагестанских языках и обогащают методику сопоставительного изучения разноструктурных языков, что предопределяет теоретическую значимость рецензируемой работы.

Практическая значимость полученных результатов определяется возможностью их применения в преподавании дисциплины «Сопоставительная типология германских и дагестанских языков» в вузах, английского языка в школах с лакским составом учащихся, при написании выпускных квалификационных работ.

При анализе фактического материала использованы общетеоретические и частные методы и приемы, соответствующие характеру материала и задачам исследования и позволяющие выявить специфику исследуемых единиц в каждом из сопоставляемых языков.

Положения, выносимые на защиту, тщательно продуманы, это не общеизвестные дефиниции, в них изложены выводы проведенного научного анализа. Различия в сфере функционирования исследуемых единиц объясняются спецификой грамматического строя и идиоэтническими особенностями восприятия пространства носителями разных языков, сходство явлений на глубинных уровнях признается результатом проявления универсалий языкового мышления.

Структура работы отражает логику исследования и состоит из введения, двух глав, подразделяемых на параграфы, заключения, списков использованной литературы и источников материала.

Во введении обосновывается актуальность темы диссертации, определяются объект и предмет исследования, цели и задачи работы, характеризуется материал исследования и определяется научная новизна, отмечается теоретическая и практическая значимость работы, формулируются положения, выносимые на защиту. Среди традиционных рубрик во введении к диссертации мы не обнаружили гипотезу исследования.

В первой главе теоретического характера «Послелого лакского языка и предлоги английского языка в теоретическом освещении», предваряющей основную часть работы, определяется инвентарь используемых в исследовании терминов и уточняется их семантическое наполнение. В главе освещаются и вопросы морфологического строения послелогов лакского языка, их происхождения от имен, наречий, глаголов, пути их перехода от знаменательных слов к служебным вследствие постепенного абстрагирования значения.

Небольшое количество послелогов в лакском языке по сравнению с богатым составом предлогов в английском языке объясняется наличием развитой системы локативных падежей, прегнантно выражающих семантику локализации и ориентации объекта в пространстве.

Материал лакского языка в первой главе заметно превалирует, что особенно заметно в автореферате.

Вторая глава диссертации «Послелого пространственной семантики лакского языка и их аналоги в английском языке» содержит семантический и функциональный анализ сопоставляемых единиц, проводимый в русле идеи «лексикографического портретирования», предложенной Ю. Д. Апресяном. Соискатель составила лингвистические портреты девяти лексем пространственной семантики лакского языка, охарактеризовав их функционирование в качестве послелога, наречия, преверба, краткого прилагательного и определив деривационный потенциал. Следующим этапом было выявление и описание семантических и функциональных аналогов исследуемых лексем в английском языке.

Выбор девяти лексем пространственной семантики *лув*, *вив*, *чIарав*, *хъхъичI*, *хъириг*, *лагма*, *лях*, *чулух*, *махъ* К. Б. Абакарова объясняет их востребованностью и частотностью в лакском языке как многофункциональных единиц, соотносящихся с наречиями, послелогоми, превербами и, отчасти, краткими прилагательными.

Полагаем, что материал лакского языка, анализируемый в этой главе, выходит за рамки заявленного объекта исследования: он интереснее и

«богаче» в плане семантики, так как включает не только послелого, но и полифункциональные единицы, объединяемые семантикой пространственности.

Сравнительный анализ позволил соискателю определить, что каждому лакскому послелогу в английском языке соответствует от двух до десяти предлогов, располагающих разным семантическим потенциалом и имеющих различную стилистическую окраску. Интересен вывод о заметной выраженности полисемантизма исследуемых единиц в английском языке и большей полифункциональности послелогов лакского языка.

К. Б. Абакарова пытается решить дискутируемые научные проблемы, о чем свидетельствуют и название параграфа 2.5.2. «Лексема *viv* 'внутри': послелог или преверб?», сформулированное в виде вопроса, на который в ходе исследования дается аргументированный ответ.

Справедливо признавая пространственные значения исследуемых лексем первичными по причине относительной «конкретности» пространства для восприятия и отражения на фоне более абстрактной для восприятия категории времени, соискатель квалифицирует пространственные отношения как базис для развития временных и других обстоятельственных отношений, которые «носят производный вторичный характер и возникли путем метафоризации пространственных отношений».

В целом во второй главе превалирует сопоставительный анализ грамматических характеристик предлогов и послелогов в двух разноструктурных языках (материальный облик, формообразование, соответствия в системе падежей, функции в предложении и т.д.), на фоне которого решается задача выявления их метафорического потенциала.

Выводы, изложенные в Заключение к работе, репрезентативны и доказательны, т.к. базируются на проведенном во второй главе анализе большого массива текстового материала.

Завершают работу списки использованной научной литературы, словарей и источников материала на лакском и английском языках.

Положительно оценивая диссертационную работу в целом, хотим остановиться на некоторых спорных моментах:

1. Вызывает сомнения корректность формулировок названий некоторых параграфов: «Аналоги лакского *лагма* ‘вокруг’, ‘кругом’ в английском языке предлог *about*» (с. 118); «Аналоги лакской лексемы *чулух* ‘сбоку’ в английском языке предлог *beside* ‘возле, рядом’» (с. 124).

2. В диссертации встречаются противоречивые суждения, так, во введении указывается, что «Послелогии лакского языка, префиксы (превербы) английского языка и материально тождественные им наречия, несмотря на их принадлежность к различным частям речи, исследуются в данной работе в рамках единой функциональной категории сателлита» (с. 7), в заключении к работе диссертант пишет, что «Для дифференциации служебных слов от исходных наречий в работе применяется термин ‘сателлит’» (с. 128). Возникает вопрос о статусе термина «сателлит» в диссертации: он объединяет материально тождественные послелогии, префиксы и наречия или дифференцирует их?

3. Следовало бы включить в список использованной литературы некоторые диссертационные работы на соискание ученой степени кандидата наук, выполненные в русле заявленной темы на сопоставительном материале дагестанских и германских языков: П. Р. Афраимова «Способы выражения пространственно-временных отношений в рутульском и английском языках» (Махачкала, 2015), Мукаилова А. Р. «Выражение пространственно-временных отношений в табасаранском языке в сопоставлении с английским» (Махачкала, 2015). Также при описании истории изучения вопроса был бы интересен анализ диссертационной работы на соискание ученой степени доктора наук И. Е. Аничкова «Английские адвербиальные послелогии» (М., 1947).

4. С учетом отсутствия выводов по главам объем заключения – 4,5 стр. – представляется недостаточным для обстоятельного изложения полученных результатов и рекомендаций по их практическому использованию.

Высказанные замечания и пожелания не затрагивают основ научно-квалификационной работы и не ставят под сомнение достоверность полученных результатов.

Диссертационное исследование К. Б. Абакаровой выполнено на богатом фактическом материале с использованием комплекса методов, соответствующих его целям и задачам. Метаязык описания фактического материала в целом соответствует современным требованиям.

Автору диссертации удалось реализовать концепцию комплексного функционально-семантического анализа послелогов лакского языка в сравнении с их функциональными аналогами в английском языке, выявить различия в степени абстрагированности семантического содержания сопоставляемых единиц, влияющего на их метафорический потенциал в тексте.

Диссертация К. Б. Абакаровой апробирована в выступлениях на научных конференциях разного уровня, ее основные положения изложены в 12 публикациях, из которых 4 – в журналах, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ. Содержание научных публикаций соответствует теме диссертационной работы.

Автореферат диссертации содержит основные теоретические положения проведенного исследования и отвечает содержанию соответствующих глав диссертации и требованиям, предъявляемым ВАК.

Актуальность решаемых проблем, уровень их исследования и достоверность полученных результатов дают основание считать диссертационную работу Абакаровой Кистаман Бунияминовны завершенным монографическим исследованием, имеющим научно-теоретическое и практическое значение. Проведенный в диссертации сопоставительный анализ общетеоретических и конкретных данных свидетельствует о теоретической подготовленности автора диссертации и реализации задач, поставленных во вводной части работы.

Подводя итог вышеизложенному, можно сказать, что диссертационная работа К. Б. Абакаровой «Лексико-семантические особенности послелогов лакского языка и предлогов английского языка (сравнительная характеристика)» соответствует паспорту заявленной научной специальности и отрасли знания – филология, отвечает требованиям пп. 9-11, 13-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации № 842 от 24 сентября 2013 года (с изменениями и дополнениями), а ее автор, Абакарова Кистаман Бунияминовна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент:

Доктор филологических наук (10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), доцент, ведущий научный сотрудник отдела грамматических исследований Института языка, литературы и искусства им. Г. Цадавы Федерального государственного бюджетного учреждения науки «Дагестанский федеральный исследовательский центр РАН» Ибрагимова Ибрагимова Мариза Оглановна

Контактная информация:

367032, Республика Дагестан, г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 45; e-mail: mariza71@mail.ru, тел. +7(988)309-42-53. Официальный сайт организации: dfic.ru.

Против включения персональных данных, указанных в отзыве, в документы, связанные с защитой диссертации, и их дальнейшей обработкой не возражаю.

19.11.2024

